

现代俄语通论

下 册

王超尘 黄树南 信德麟 等编



商 务 印 书 馆

现代俄语通论

下 册

王超尘 黄树南 信德麟 等编

本书供高等院校俄语专业高年级使用。

本书分上下两册出版，上册包括绪论，语音学和拼写法，词法学等三篇，下册包括句法学，词汇学两篇。

现代俄语通论

下 册

王超尘、黄树南、信德麟等编

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号)

新华书店北京发行所发行

北京第二新华印刷厂印刷

统一书号：9017·459

1964年2月第1版

开本 850×1168 1/32

1984年8月北京第6次印刷

字数 276 千

印数 3,800 册

印张 8 5/16

定价：1.00 元

目 录

第四編 句法学

第一章 引言	257
第一节 句法学概述	257
§ 190. 句法学的研究对象和内容	257
第二节 詞和詞之間的句法联系	258
§ 191. 詞和詞之間的句法联系概述	258
§ 192. 并列联系	259
§ 193. 主从联系	260
§ 194. 确切联系	263
§ 195. 接續联系	264
第二章 詞組	265
§ 196. 詞組的概念	265
§ 197. 詞組中各实詞間的意义关系	267
§ 198. 詞組的构成規則	267
§ 199. 詞組的語法类型	270
§ 200. 簡單詞組和复合詞組	271
第三章 句子概述	273
§ 201. 句子的概念	273
§ 202. 句子的特征	274
§ 203. 句子的分类	277
§ 204. 陈述句、疑問句、祈使句、感叹句	277
§ 205. 肯定句、否定句	279
§ 206. 句子的結構类型	281
§ 207. 句子成分	282
第四章 句子的成分	284
第一节 双部句的主要成分	284
§ 208. 双部句主要成分概述	284
§ 209. 主語的表达法	285
§ 210. 謂語的分类	286

§ 211. 動詞性簡單謂語	287
§ 212. 動詞性簡單謂語的變化形式	238
§ 213. 動詞性合成謂語	289
§ 214. 靜詞性簡單謂語	290
§ 215. 靜詞性合成謂語	291
§ 216. 靜詞性複合謂語	292
§ 217. 多成分謂語	293
§ 218. 謂語與主語的一致	294
第二節 句子的次要成分	296
§ 219. 次要成分概述	296
§ 220. 一致定語和非一致定語	297
§ 221. 同位語	298
§ 222. 直接補語	299
§ 223. 間接補語	301
§ 224. 狀語	302
§ 225. 識別次要成分的方法	304
§ 226. 關於傳統次要成分學說的評價問題	307
第三節 句子成分在句子中的位置	308
§ 227. 詞序概述	308
§ 228. 主要成分在句子中的位置	309
§ 229. 次要成分在句子中的位置	310
第五章 單句	312
第一節 單句概述	312
§ 230. 單句的概念和類型	312
第二節 單部人稱句	313
§ 231. 單部人稱句概述	313
§ 232. 確定人稱句	314
§ 233. 不定人稱句	315
§ 234. 泛指人稱句	316
第三節 單部無人稱句	317
§ 235. 單部無人稱句概述	317
§ 236. 動詞無人稱句	318
§ 237. 狀態詞無人稱句	318
§ 238. 形動詞無人稱句	319

§ 239. 否定无人称句	319
§ 240. 不定式无人称句	320
第四节 单部称名句	321
§ 241. 单部称名句的概念	321
§ 242. 称名句的类型	322
第五节 关于独词句	323
§ 243. 独词句的概念	323
第六章 不完全句	324
§ 244. 不完全句概述	324
§ 245. 几种和不完全句相似的句子	326
第七章 同等成分	327
§ 246. 同等成分的概念	327
§ 247. 同等成分之间的意义关系	329
§ 248. 謂語与同等主語的一致	331
§ 249. 定語与同等被說明語的一致	332
§ 250. 帶同等一致定語的名詞的数	332
§ 251. 总括詞	333
第八章 独立次要成分	334
§ 252. 独立次要成分的概念	334
§ 253. 独立次要成分的类型	336
§ 254. 制約次要成分独立的因素	339
§ 255. 确切成分	344
§ 256. 接續成分	346
§ 257. 比較短語	348
第九章 呼語, 插入語, 嵌入語	350
第一节 呼語	350
§ 258. 呼語的概念	350
§ 259. 呼語的表达法	351
第二节 插入語	352
§ 260. 插入語的概念	352
§ 261. 插入語按意义和按結構分类	353
第三节 嵌入語	355
§ 262. 嵌入語的概念	355
§ 263. 嵌入語的类型	356

第十章 复合句概述	357
§ 264. 复合句的概念	357
§ 265. 各分句間句法联系的表达手段	358
§ 266. 复合句的分类	360
第十一章 連接詞复合句	361
第一节 并列复合句	361
§ 267. 并列复合句的概念	361
§ 268. 并列复合句的类型	361
第二节 主从复合句	365
§ 269. 主从复合句概述	365
§ 270. 帶定語副句的主从复合句	366
§ 271. 帶补語副句的主从复合句	368
§ 272. 帶主語副句的主从复合句	370
§ 273. 帶謂語副句的主从复合句	372
§ 274. 帶行为方法、程度、度量副句的主从复合句	373
§ 275. 帶地点副句的主从复合句	374
§ 276. 帶時間副句的主从复合句	374
§ 277. 帶原因副句的主从复合句	377
§ 278. 帶目的副句的主从复合句	378
§ 279. 帶条件副句的主从复合句	380
§ 280. 帶让步副句的主从复合句	381
§ 281. 帶比較副句的主从复合句	382
§ 282. 帶对比副句的主从复合句	383
§ 283. 帶結果副句的主从复合句	384
§ 284. 分句間有确切联系的复合句	384
§ 285. 分句間有接續联系的复合句	385
§ 286. 分句間有相互从属联系的复合句	385
§ 287. 主从复合句的演化	386
§ 288. 关于主从复合句的分类問題	387
§ 289. 由数个分句构成的主从复合句	390
第十二章 无連接詞复合句	392
§ 290. 无連接詞复合句概述	392
§ 291. 由同型分句构成的复合句	393
§ 292. 由异型分句构成的复合句	394

第十三章 引語	397
§ 293. 引語的概念和类型	397
§ 294. 直接引語	397
§ 295. 間接引語	398
§ 296. 仿直接引語	400
第十四章 标点法原理	401
§ 297. 标点法概述	401
§ 298. 标点法原則	404

第五編 詞汇学

第一章 引言	407
§ 299. 詞汇学的对象和任务	407
第二章 詞的概述	408
§ 300. 詞的基本特征	408
§ 301. 詞的修辞色彩	410
第三章 詞层的体系	411
第一节 詞层体系概述	411
§ 302. 詞层的概念	411
第二节 俄語固有詞和外来詞	412
§ 303. 俄語固有詞	412
§ 304. 外来詞概述	414
§ 305. 借自古斯拉夫語的詞	415
§ 306. 借自其他語言的詞	417
§ 307. 外来詞的借用类型	419
§ 308. 正确对待和使用外来詞	420
第三节 全民詞和方言詞、职业詞	422
§ 309. 全民詞和方言詞	422
§ 310. 职业詞	423
第四节 通用詞和专用詞，中立詞和表情詞	424
§ 311. 詞按修辞色彩分类的概述	424
§ 312. 通用詞	425
§ 313. 文語詞	426
§ 314. 口語詞	428
第五节 現代詞和新詞、旧詞	429

§ 315. 現代詞、新詞	429
§ 316. 旧詞	431
第四章 詞汇意义	433
第一节 詞汇意义概述	433
§ 317. 詞汇意义的特征	433
§ 318. 詞的音义之間的关系和詞的内部形式	433
§ 319. 詞义和概念	436
§ 320. 詞义和詞的指物性	437
§ 321. 詞的詞汇意义和詞的語法意义	438
第二节 詞的多义性	439
§ 322. 非派生意义和派生意义	439
§ 323. 詞义派生的主要方法	440
§ 324. 詞义的扩大、縮小和轉移	441
§ 325. 詞的直义和轉义	443
§ 326. 詞义和詞的个别用法	444
§ 327. 詞义和上下文	446
第三节 詞的自由意义和非自由意义	448
§ 328. 詞的自由意义和非自由意义概述	448
§ 329. 成語性詞义	449
§ 330. 句法性詞义	450
§ 331. 結構性詞义	451
第四节 俄語和漢語詞义的民族特点	452
§ 332. 俄語和漢語詞义的民族特点概述	452
§ 333. 对应詞在对应詞义上的差异	453
§ 334. 对应詞在非对应詞义上的差別	455
第五章 同义詞、反义詞和同音詞	458
第一节 同义詞	458
§ 335. 同义詞概述	458
§ 336. 同义詞互换的可能性	460
§ 337. 同义詞列及其界限	461
§ 338. 同义詞的功用	463
§ 339. 同义詞的来源	467
§ 340. 言語同义詞	467
第二节 反义詞	468

§ 341. 反义詞概述	468
§ 342. 反义詞和相互排斥的概念	470
§ 343. 反义詞偶	470
§ 344. 反义詞的功用	471
§ 345. 言語反义詞	472
第三节 同音詞	473
§ 346. 同音詞概述	473
§ 347. 同音詞的来源	473
§ 348. 同音詞和多义詞的界限	474
§ 349. 同音詞的基本类型	475
§ 350. 同音詞的功用	476
第六章 成語学	477
§ 351. 成語学概述	477
§ 352. 成語的結構和意义的結合程度	479
§ 353. 成語的語法特点	482
§ 354. 成語的修辞特点	483
§ 355. 成語的来源	486
§ 356. 俄語和汉語成語在結構和形象方面的民族特点	487
第七章 詞典学	489
§ 357. 詞典学概述	489
§ 358. 单語言詞典	490
§ 359. 双語言詞典	494
§ 360. 其他詞典	497

第四編 句法学

第一章 引言

第一节 句法学概述

§ 190. 句法学的研究对象和内容

語法学由詞法学和句法学两部分組成。句法学 (синтаксис) 是研究語言的句法結構、研究由詞構成詞組和句子的規則的科學。詞和詞怎樣結合，遵循什麼規則，結合起來之後構成什麼語言單位，這些語言單位的本質是什麼，有哪些類型，在語言中起什麼作用，等等，這些問題都要在句法學中研究。

詞和詞結合起來之後可以成為詞組，也可以成為句子。如 **великая сила** 是由兩個詞結合構成的詞組；**Народ непобедим** 是由兩個詞結合構成的句子。詞組和句子都是由詞遵循着歷史地形成的規則構成的，所以它們都在句法學中加以研究。通常也就把詞組和句子看作句法學的研究對象。

但是，詞組和句子各有自己的特點，因此，有必要把它們區別開來，分別加以研究。這樣就形成了句法學的两个組成部分。一個是詞組學說，研究詞組的本質、詞組的界限、詞組的結構、詞組的類型等問題。另一個是句子學說，研究句子的本質和特徵、句子的結構和類型、句子的成分、各類簡單句和複合句的構成等問題。句法學的這兩個組成部分有不同的內容，但又相互密切聯繫。句子學說是句法學的主要部分，詞組學說則在某種程度上是句子學說的基础。

研究詞組和句子的構成，必然要涉及到實詞與實詞在語法上結合的方式問題。詞和詞的結合方式在詞組中和句子中雖然不盡相同，但也有相當大部分是共同的，詞組中詞和詞的結合方式都能在句子中得到體現。因此，有關句法聯系的學說（研究詞與詞之間句法聯系的各種類型和表達手段）是詞組學說和句子學說的共同部分。

語言的書面形式中標點符號的使用規則和語言的句法結構有着十分密切的聯繫。因此，通常把標點法也歸并在句法學里。

俄語和漢語在句法結構方面各有許多不同的特點。如，俄語中出現頻率極大的一致聯繫、支配聯繫，漢語中卻根本沒有。俄語富有詞形變化，實詞的各種語法形式是表達句法聯繫的最常用的手段，當詞的形式足以表達句法聯繫時，使用不同的詞序主要是為了修辭的目的。漢語則相反，詞形變化很不發達，表達句法聯繫的主要手段是詞序和虛詞。俄語中常見的一些句子類型，如動詞不定式句（Тебе не **видать** этого как своих ушей），漢語卻沒有；漢語中廣泛採用句子結構來充當各種句子成分，大量使用連動式、兼語式結構，而俄語中相應的現象和結構卻少得多。試比較：我看見他來了。— Я видел, что он пришёл. 在複合句方面，俄語廣泛使用連接詞、聯繫用語、指示詞作為各分句間聯繫的表達手段，相應的手段在漢語中用得就少些，語調的作用從而顯得比較突出。試比較：Дует ветер, и идёт дождь —刮着風，（和）下着雨。

俄語和漢語在句法結構方面的巨大差異，是中國人學習俄語的主要障礙之一。

第二節 詞和詞之間的句法聯繫

§ 191. 詞和詞之間的句法聯繫概述

句法學的研究對象是詞組和句子。詞組由兩個或兩個以上的實詞構成，句子一般也都由實詞構成。構成詞組和句子的實詞必須按照一定的語法規則組織起來，才能成為一個句法整體。詞組和句子中，實詞和實詞之間語法上的有規律的聯繫叫做句法聯繫（синтаксическая связь）。如 Её пальцы тронули руку Павла（Н. Островский）這個句子中，её 和 пальцы 之間，тронули 和 пальцы 之間，руку 和 тронули 之間，Павла 和 руку 之間都有句法聯繫。

實詞和實詞之間的句法聯繫通過一定的語言手段表達。俄語中表達句法聯繫的基本手段是實詞的語法形式、虛詞、詞序和語調。其中最主要的是實詞的語法形式，虛詞也很常用。在許多場合，句法聯繫同時用兩種或兩種以上的手段表達。

實詞和實詞之間的句法聯繫是多種多樣的。根據性質和表達手段的不同，可以區分為並列聯繫、主從聯繫、確切聯繫、接續聯繫等各種不同的類型。

§ 192. 并列联系

并列联系 (сочинение 或 сочинительная связь) 是指句子中地位平等、句法作用相同的实詞之間的句法联系。如 **и песня, и стих — это бомба и знания** (Маяковский). **песня** 和 **стих** 地位平等, 誰也不說明誰, 在句子中都作主語, 它們之間的句法联系就是并列联系。

并列联系在简单句中通常出現于作同等成分的实詞之間。

并列联系用并列連接詞表达。如: **Только гордый Буревестник реет смело и свободно над седым от пены морем!** (Горький). (只有高傲的海燕, 勇敢地, 自由地, 在这泛着白沫的海上飞掠着!); **То крылом волны касаясь, то стрелой взмывая к тучам, он кричит, ...** (Горький). (一忽儿, 翅膀碰到浪花, 一忽儿, 像箭似的冲向阴云, 它在叫着, ...); **Всё, что окружало её, казалось ей не то бессмысленным, не то непонятным** (Тургенев). (周围的一切, 对于她似乎是毫无意义的, 又似乎是不可理解的。) 并列联系也用語調表达。表达并列联系的最典型的語調是**列举語調** (перечислительная интонация)。这种語調的特点是: 連接起来的詞有强度相等的重音, 每个詞的音調有相同程度的提高, 詞之間有一定的停頓。如: **Наступила дождливая, грязная, тёмная осень** (Чехов)。

必須注意正确使用并列联系的各种表达手段, 特別是連接詞。中国学生常常把固定成套的对偶連接詞 **не только — но и** 改換成其他的新的組合, 如把 **Новые заводы построены не только в городах, но и в деревнях** 誤說为 **Новые заводы построены не только в городах, а также в деревнях**。也常常可以看到因受漢語詞序的影响而把俄語連接詞的位置安錯的情況, 如把 **Мы должны не только разрушить старое, но и создать новое** 誤說为 **Мы не только должны разрушить старое, но и создать новое**。試比較漢語的詞序: 我們不僅應該破旧, 而且應該立新。中国学生使用并列联系时常犯的另一个錯誤是: 在并列使用某些名詞时, 不注意到它們应和不同的前置詞連用, 而只用一个共同的前置詞, 如把 **В коммунах и на заводах постоянно ведётся агитационно-пропагандистская работа** 誤說为 **В коммунах и заводах постоянно ведётся агитационно-пропагандистская работа**。

§ 193. 主从联系

主从联系 (подчинение 或 подчинительная связь) 是指詞組和句子中地位不平等的实詞之間的句法联系。用主从联系連接起来的詞，其中一个处于被說明的地位，称为**主导詞** (господствующее слово)，另一个从属于主导詞，称为**从属詞** (зависимое слово)。如 Глупый пингвин робко прячет тело жирное в утёсах (Горький) 中所有的实詞之間都是主从联系，пингвин 是 глупый 的主导詞，глупый 是 пингвин 的从属詞；прячет 是 робко 的主导詞，робко 是 прячет 的从属詞；等等。應該指出，主导詞和从属詞的概念是相对的。同一个詞对这个詞來說是主导詞，对另一个詞來說就可能是从属詞，如上句中的 тело 对 прячет 來說是从属詞，而对 жирное 來說却是主导詞。因此，主导詞和从属詞不能孤立地分析，必須在与其他詞的联系中来确定。

主从联系根据表达手段的不同，通常分为一致联系、支配联系和依附联系三类。

(1) 一致联系

一致联系 (согласование) 是指从属詞在与主导詞共同的語法范畴方面(性、数、格、人称)适应于主导詞、雷同于主导詞时的主从联系。它通常存在于作为一致定語的从属詞和作为被說明語的主导詞之間，以及作为謂語的从属詞和作为主語的主导詞之間。如 Я читаю запрещённые книги (Горький) 中 читаю 在数和人称方面和 я 适应，запрещённые 在数和格方面和 книги 适应，它們之間都是一致联系。

一致联系有完全一致联系和部分一致联系之分。**完全一致联系** (полное согласование) 是指从属詞在所有与主导詞共同的語法范畴上都和主导詞相适应，**部分一致联系** (частичное согласование) 是指从属詞只在某个或某些与主导詞共同的語法范畴上和主导詞相适应。試比較：Жизнь будет прекрасная — Жизнь будет прекрасной。第一个句子中 прекрасная 在性、数、格上都与 жизнь 适应，而第二个句子中 прекрасной 只在性、数上与 жизнь 适应，格不适应。前者是完全一致联系，后者是部分一致联系，或叫做**非完全一致联系** (неполное согласование)。

詞与詞之間产生一致联系的时候，从属詞形式的使用有时受主导詞的影响。試比較：**Я пришёл** 和 **Я пришла**。作謂語用的動詞用阳性或阴性形式，取决于主导詞 **я** 在具体場合表示男人还是女人。这样的一致联系可以叫做**意义上的一致联系** (согласование по смыслу)。

共性名詞作主导詞时，从属詞与它們之間有意义上的一致联系。如：**большой умница — большая умница, круглый сирота — круглая сирота** (父母双亡的孤儿) 等。

俄語中如 **товарищ, директор, врач, профессор** 等不是共性名詞。因而，从属詞与它們之間不能有意义上的一致联系。只能說 **Она — хороший товарищ**，不能說 **она — хорошая товарищ**。同样的道理，不能說 **известная врач** (应为 **известный**)，**Иванова — наша директор** (应为 **наш**)。

人称代詞 **вы** 作主語，长尾形容詞作謂語时，也有意义上的一致联系：根据 **вы** 指的是一个男人 (尊称)，或一个女人 (尊称)，或几个人，形容詞分別用单数阳性、单数阴性或复数的形式。如：**Николай Иванович, вы добрый. Вера Петровна, вы добрая. Дорогие мои гости, вы добрые**。但是，短尾形容詞作謂語时，它与 **вы** 之間就不是意义上的一致联系了，它一律用复数形式，如 **Николай Иванович, вы очень добры. Вера Петровна, вы очень добры. Дорогие мои гости, вы очень добры**。

反身代詞 **себя** 带从属詞时，也可以見到意义上的一致联系。如 **Я иногда самой себя боюсь** (Тургенев)，这里說話者是一个女人；如果是男人，就得說 **Я иногда самого себя боюсь**。

(2) 支配联系

支配联系 (управление) 是指从属詞用于某一間接格的形式、从語法上和意义上說明主导詞时的主从联系。如 **запустить спутник** 中主导詞 **запустить** 是及物動詞，在意义上要求客体，在語法上要求直接补語，第四格名詞 **спутник** 正好在这两方面滿足它的要求，說明它，补足它。这两个詞之間的联系就是支配联系。支配联系和一致联系不同：主导詞形式的改变并不引起从属詞形式的改变，試看：**запустить спутник, запустил спутник, запустив спутник, запустивший спутник...**

支配联系可以根据表达手段的不同分为**直接支配联系** (непосред-

ственное управление) 和間接支配联系 (посредственное управление). 前者指主导詞不通过前置詞直接支配从属詞, 如 увлекаться спортом, всем известный; 后者指主导詞通过前置詞支配从属詞, 如 идти к коммунизму, победа над врагом

支配联系还可以根据联系的紧密程度不同, 分为强支配联系 (сильное управление) 和弱支配联系 (слабое управление). 发生强支配联系时, 从属詞的格的形式完全受主导詞約制, 是主导詞不可缺少的說明部分. 如 Мы преодолели трудности 中, трудности 用第四格形式受 преодолели 的約制, 是后者不可缺少的說明部分. 去掉它, 句子無論在語法上还是在意义上都不完整. 因此这两个詞之間是强支配联系. 及物動詞和作它的直接补語的第四格形式之間的联系是最典型的强支配联系. 其他如 заботиться о больных, стремиться к подвигам 等也属强支配联系. 弱支配联系时, 从属詞就不是主导詞必不可少的說明部分, 它和主导詞的联系不是必然的. 如 Дети играют в лесу 中把从属詞 в лесу 去掉, 句子仍可成立; 另一方面, играть 也不一定要用 в лесу 說明, 它也可以用 за лесом, около леса 等其他形式說明. 因此, в лесу 和 играть 之間是弱支配联系. 其他如 идти горами, книга с иллюстрациями, ручка брата 等也都属弱支配联系.

关于支配联系, 尤其是弱支配联系, 历来存在着不少分歧的意見. 許多学者, 如布斯拉耶夫, 鲍格洛基茨基等都曾指出, идти от города, идти в город, стоять с ним 沒有支配联系. 波鉄布尼亚認為, 只有当补語的格取决于被說明語的形式意义时, 如 встречать кого, надеяться на кого 等, 才有支配联系. 如果被說明語本身并不决定补語的格, 就談不到支配联系①. 苏联科学院《俄語語法》也指出“弱支配联系”这个术语极不明确, 并認為弱支配联系实际上和支配联系的句法本质相距甚远②.

支配联系, 特别是動詞与其从属詞之間的支配联系, 是中国人学俄語的主要困难之一. 初学者常常受汉語的影响而用錯格的形式或前置詞. 如把 отвечать на вопрос, мнение о тебе 誤說为 отвечать вопрос, мнение к тебе, 試比較汉語“回答問題”, “对你的意見”. 学过一段时间俄語的人, 还可能受类推作用的影响而犯

① Потебня «Из записок по русской грамматике», I-II 卷, Учпедгиз, 1953, 120 頁.

② «Грамматика русского языка», I 卷, 2 册, АН СССР, 1954, 27 頁, 29 頁.

錯誤。如可能受 говорить о статье, овладеть наукой 的影响, 而把 обсуждать статью, усвоить науку 誤說为 обсуждать о статье, усвоить наукой。把 лекарство от кашля (止咳药) 誤說为 лекарство для кашля, 这可能是受了俄語中广泛使用的带前置詞 для 的结构的影响; 把 зависть к молодым 誤說为 зависть молодым, 可能是受同根詞 завидовать молодым 的影响; 把 злоупотреблять иностранными словами 誤說为 злоупотреблять иностранные слова 可能是受 употреблять иностранные слова 的影响。

俄語詞的支配特点是历史形成的, 在許多場合, 都必須逐一記憶。

(3) 依附联系

依附联系 (примыкание) 是指从属詞是不变化的詞或詞的非变格变位形式时的主从联系。如下列詞和詞的形式与其主导詞之間都为依附联系: 副詞和副詞比較級: **упорно бороться, возвращение домой, очень красивый, довольно быстро, быстрее развиваться;** 動詞不定式和副動詞: **желание учиться, побежать спрятаться, можно петь, идти подпрыгиваясь;** 形容詞比較級: **солдат постарше;** 等等。

主从联系可以用不同的手段表达。

一致联系和直接支配联系用从属詞的語法形式表达。如: **культурная революция, уничтожить безработицу。** 間接支配联系用前置詞和从属詞的語法形式一起表达, 如 **песня о родине, учиться у масс。** 依附联系可以用詞序表达, 如 **желание учиться, трудно выучить** 中从属詞总是在主导詞的后面。依附联系有时也靠語調表达, 如 **Вчера затерянная книга нашлась,** 在 **вчера** 和 **затерянная** 之間停頓, 这两个詞之間沒有句法联系, **вчера** 和 **нашлась** 之間有依附联系, 句子的意思是“丢失的那本书昨天找到了”; 如果 **вчера** 和 **затерянная** 之間不停頓, 这就表示这两个詞之間有依附联系, 句子的意思是“昨天丢失的那本书找到了”。

§ 194. 确切联系

确切联系 (уточнение 或 уточняющая связь) 是指被說明詞和使其意义具体化的說明詞之間的句法联系。通常被說明詞的意义比較广泛, 表示比較广的概念; 說明詞的意义比較具体, 表示比較窄的概念。如